



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 February 2012

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 38 повестки дня



Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 21 ноября 2011 года

[без передачи в главные комитеты (A/66/L.10 и Add.1)]

66/13. Положение в Афганистане

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 65/8 от 4 ноября 2010 года и все свои предыдущие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Совета Безопасности и заявления Председателя Совета о положении в Афганистане, в частности на резолюции 1974 (2011) от 22 марта 2011 года и 2011 (2011) от 12 октября 2011 года,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Афганистана и уважая его многокультурное, многоэтническое и историческое наследие,

вновь признавая взаимосвязанный характер проблем в Афганистане, подтверждая, что устойчивый прогресс в области безопасности, управления, прав человека, верховенства права и развития и решение комплексной задачи борьбы с наркотиками взаимосвязаны, и приветствуя непрекращающиеся усилия правительства Афганистана и международного сообщества по решению этих проблем согласованным образом,

напоминая о долгосрочных обязательствах международного сообщества в отношении Афганистана, включая взаимные обязательства, принятые на Лондонской и Кабульской конференциях, состоявшихся соответственно 28 января и 20 июля 2010 года, ожидая предстоящего проведения Генеральным секретарем в консультации с правительством Афганистана и соответствующими международными заинтересованными сторонами всеобъемлющего обзора деятельности, предусмотренной мандатом Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, и поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций в Афганистане, в целях повышения его национальной ответственности и руководящей роли в соответствии с Кабульским процессом и принимая во внимание меняющийся характер присутствия международного сообщества в этой стране,

ожидая Международную конференцию по Афганистану на тему «Афганистан и международное сообщество: от переходного процесса к



десятилетию преобразований», которая состоится в Бонне, Германия, 5 декабря 2011 года под председательством правительства Афганистана и на которой будут дополнительно уточнены гражданские аспекты переходного процесса, долгосрочные обязательства международного сообщества в отношении Афганистана в рамках этого региона и вопросы поддержки политического процесса,

поддерживая активизацию региональных усилий, направленных на дальнейшее осуществление ранее принятых заявлений о добрососедских отношениях, приветствуя проведение в Стамбуле, Турция, 2 ноября 2011 года Конференции по безопасности и сотрудничеству в сердце Азии, на которой Афганистан и его региональные партнеры при поддержке международного сообщества подтвердили свою приверженность содействию региональной безопасности и сотрудничеству на основе мер укрепления доверия, и ожидая проведения первого совещания по рассмотрению хода выполнения решений Стамбульской конференции по Афганистану, которое намечено провести на уровне министров в Кабуле в июне 2012 года,

отмечая региональные инициативы, в частности инициативы, осуществляемые в рамках Шанхайской организации сотрудничества, Организации Договора о коллективной безопасности, Европейского союза, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии, Организации экономического сотрудничества, и другие соответствующие инициативы, направленные на укрепление регионального экономического сотрудничества с Афганистаном, такие как Конференция регионального экономического сотрудничества по Афганистану и Программа регионального экономического сотрудничества в Центральной Азии, и отмечая также совещание на уровне министров по укреплению торговых связей на исторических торговых маршрутах, которое состоялось в Нью-Йорке 22 сентября 2011 года,

подчеркивая значение соглашения, достигнутого между правительством Афганистана и странами, предоставляющими войска в Международные силы содействия безопасности, на саммите Организации Североатлантического договора, состоявшемся в Лиссабоне 19 и 20 ноября 2010 года, о постепенной передаче правительству Афганистана главной ответственности за поддержание безопасности в Афганистане на территории всей страны к концу 2014 года, приветствуя продолжающееся осуществление переходного процесса и ожидая его поэтапного распространения на территорию всей страны, подчеркивая сохраняющуюся роль Сил содействия в оказании поддержки правительству Афганистана и содействию ответственному переходному процессу и важность укрепления оперативного потенциала Афганских национальных сил безопасности, подчеркивая долгосрочные обязательства международного сообщества на период после 2014 года в поддержку дальнейшего развития, включая обучение и повышение профессионализма Афганских национальных сил безопасности и укрепление их потенциала по противодействию все еще существующим угрозам безопасности Афганистана, в целях обеспечения прочного мира, безопасности и стабильности и отмечая, что эти вопросы будут рассмотрены на саммите Организации Североатлантического договора в Чикаго, Соединенные Штаты Америки, в 2012 году,

вновь заявляя о насущной необходимости решения проблем в Афганистане, особенно проблемы продолжающихся насильственных преступных и террористических действий, совершаемых «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими прибегающими к насилию экстремистскими группами и

преступными элементами, в том числе причастными к наркоторговле, а также развития афганских государственных учреждений, в том числе на субнациональном уровне, укрепления верховенства права и демократических процессов, борьбы с коррупцией, ускорения реформы судебной системы, поощрения национального примирения, без ущерба для реализации мер, введенных Советом Безопасности в его резолюциях 1267 (1999) от 15 октября 1999 года и 1888 (2011) и 1889 (2011) от 17 июня 2011 года и других соответствующих резолюциях, осуществляемого под руководством самих афганцев переходного процесса отправления правосудия, безопасного и добровольного возвращения афганских беженцев и вынужденных переселенцев упорядоченным и достойным образом, поощрения и защиты прав человека и содействия экономическому и социальному развитию,

будучи глубоко озабочена сохраняющимся высоким уровнем насилия в Афганистане, самым решительным образом осуждая все нападения с применением насилия и признавая в этой связи по-прежнему вызывающие обеспокоенность угрозы, создаваемые «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими прибегающими к насилию экстремистскими группами, а также проблемы, связанные с усилиями по устранению таких угроз,

выражая серьезную озабоченность большим количеством жертв среди гражданского населения, напоминая о том, что ответственность за подавляющее большинство жертв среди гражданского населения в Афганистане несут «Талибан», «Аль-Каида» и другие прибегающие к насилию экстремистские группы, и призывая к соблюдению норм международного гуманитарного права и правозащитного права и принятию всех надлежащих мер для обеспечения защиты гражданских лиц,

признавая дальнейший прогресс, достигнутый санкционированными Советом Безопасности Силами содействия и другими международными силами в деле обеспечения защиты гражданского населения и сведения к минимуму числа гражданских жертв, и призывая их к осуществлению дальнейших более активных усилий в этой связи, в частности путем постоянного пересмотра тактики и процедур и проведения анализа принятых мер и расследований в сотрудничестве с правительством Афганистана в случаях, когда имеются жертвы среди гражданского населения и когда правительство Афганистана считает такие совместные расследования приемлемыми,

отмечая важность того, чтобы национальное правительство было представительным и отражало этническое многообразие страны и обеспечивало также полное и равноправное участие женщин,

1. *подчеркивает* центральную и беспристрастную роль Организации Объединенных Наций в деле содействия миру и стабильности в Афганистане, выражает свою признательность и решительную поддержку Генеральному секретарю и его Специальному представителю за все усилия, прилагаемые ими в этом плане, выражает также свою признательность Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану за ее работу в соответствии с резолюцией 1974 (2011) Совета Безопасности, подчеркивает ведущую роль Миссии по содействию в Афганистане в стремлении и далее укреплять слаженность и координацию международных гражданских усилий на основе принципа повышения ответственности и усиления руководящей роли афганцев и в этой связи ожидает результатов предстоящего всеобъемлющего обзора деятельности, предусмотренной мандатом Миссии по содействию, и

поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций в Афганистане, который Совет поручил провести в резолюции 1974 (2011);

2. *приветствует* доклады Генерального секретаря¹ и содержащиеся в них рекомендации;

3. *заявляет о своей неизменной поддержке* правительства и народа Афганистана в их деятельности по восстановлению стабильного, безопасного, экономически самообеспеченного государства, свободного от терроризма и наркотиков, и укреплению основ конституционной демократии как ответственного члена международного сообщества;

4. *с удовлетворением отмечает* вновь подтвержденную правительством Афганистана приверженность афганскому народу и вновь подтвержденную международным сообществом приверженность Афганистану, выраженные в коммюнике Лондонской² и Кабульской³ конференций, в этой связи вновь высоко оценивает Национальную стратегию развития Афганистана, подчеркивает необходимость дальнейшей разработки и осуществления — включая планы расходов — национальных приоритетных программ и ожидает представления остальных национальных приоритетных программ;

5. *приветствует* дальнейшие усилия правительства Афганистана по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и признает в этой связи важную работу, которая проводится по линии межминистерского координационного механизма, и роль этого механизма в установлении приоритетов и осуществлении Национальной стратегии развития и национальных приоритетных программ;

6. *призывает* всех партнеров конструктивно поддержать Кабульский процесс, опираясь на тесное и широкое международное партнерство, направленное на дальнейшее повышение ответственности и самостоятельности афганцев в плане обеспечения безопасности, управления и развития, стремясь к построению безопасного, процветающего и демократического Афганистана, делая упор на укрепление конституционных сдержек и противовесов, которые гарантируют права и обязанности граждан, и проводя структурную реформу, которая позволит подотчетному и эффективному правительству обеспечить достижение конкретного прогресса в интересах своего народа;

7. *поддерживает* сохраняющуюся и возрастающую ответственность правительства Афганистана за деятельность по восстановлению и развитию и подчеркивает острую необходимость обеспечения ответственности и подотчетности на всех уровнях управления и совершенствования организационного потенциала, в том числе на субнациональном уровне, в целях более эффективного использования помощи;

Безопасность и переходный процесс

8. *вновь выражает свою серьезную озабоченность* по поводу положения в плане безопасности в Афганистане, подчеркивает необходимость

¹ A/65/612-S/2010/630, A/65/783-S/2011/120, A/65/873-S/2011/381 и A/66/369-S/2011/590.

² См. S/2010/65, приложение II.

³ Находится по адресу www.unama.unmissions.org.

дальнейших усилий по устранению угрозы для безопасности и стабильности Афганистана, которую создают продолжающиеся насильственные и террористические действия со стороны «Талибана», «Аль-Каиды» и других прибегающих к насилию экстремистских групп и преступных элементов, в том числе причастных к наркоторговле, и вновь призывает в этой связи осуществить в полном объеме меры и процедуры, предусмотренные в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, в частности в резолюциях 1267 (1999), 1988 (2011) и 1989 (2011);

9. *осуждает самым решительным образом* все акты насилия и запугивания, а также нападения, включая нападения с применением самодельных взрывных устройств, акты, совершаемые террористами-смертниками, убийства, в том числе общественных деятелей, похищения, неизбирательные нападения на гражданских лиц, нападения на работников гуманитарных организаций и целенаправленные нападения на военнослужащих афганских и международных сил, и их пагубные последствия для усилий по стабилизации, восстановлению и развитию в Афганистане и осуждает далее применяемую «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими прибегающими к насилию экстремистскими группами практику использования гражданских лиц в качестве «живого щита»;

10. *подчеркивает* необходимость того, чтобы правительство Афганистана и международное сообщество продолжали тесно сотрудничать в противодействии этим актам, которые представляют угрозу миру и стабильности в Афганистане и демократическому процессу, достижениям и дальнейшему осуществлению процесса восстановления и развития Афганистана, а также мерам по оказанию гуманитарной помощи, и призывает все государства-члены не предоставлять этим группам убежище или финансовую, материальную и политическую поддержку в какой бы то ни было форме;

11. *выражает глубокое сожаление* по поводу того, что в результате этого гибнут люди и причиняются физические увечья мирным гражданам Афганистана и других государств, включая персонал афганских и международных учреждений и всех работников гуманитарных организаций и членов дипломатического корпуса, сотрудников Миссии по содействию, а также личному составу Афганских национальных сил безопасности, Международных сил содействия безопасности и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», и чтит память всех погибших;

12. *подчеркивает* важность обеспечения достаточной безопасности, призывает правительство Афганистана при поддержке международного сообщества продолжать бороться с угрозами для безопасности и стабильности Афганистана и высоко оценивает усилия, прилагаемые в этой связи Афганскими национальными силами безопасности и их международными партнерами;

13. *отмечает*, что ответственность за обеспечение безопасности и правопорядка на всей территории страны лежит на правительстве Афганистана, которое пользуется поддержкой международного сообщества, и подчеркивает важность дальнейшего распространения власти центрального правительства, включая усиление присутствия афганских сил безопасности, на все провинции Афганистана в соответствии с целью переходного процесса;

14. *поддерживает* поставленную правительством Афганистана задачу, одобренную Объединенным советом по координации и контролю, обеспечить

необходимую численность и оперативную способность Афганских национальных сил безопасности, чтобы они, а не Силы содействия, несли главную ответственность за обеспечение безопасности во всех провинциях к концу 2014 года, и призывает международное сообщество предоставить необходимую поддержку для укрепления безопасности, а также продолжать оказывать помощь в деле обучения, снаряжения и содействия финансированию Афганских национальных сил безопасности для выполнения ими задачи обеспечения безопасности в своей стране;

15. *приветствует* начавшийся в июле 2011 года процесс передачи главной ответственности за обеспечение безопасности в соответствии с соглашением, достигнутым между правительством Афганистана и странами, участвующими в Силах содействия, высоко оценивает дальнейший прогресс в этом направлении, ожидает начала следующих этапов переходного процесса, приветствует также приверженность международных партнеров Афганистана делу поддержки правительства в создании условий, необходимых для переходного процесса, и делу дальнейшей поддержки этого процесса, с тем чтобы он мог достичь такого уровня, когда Афганские национальные силы безопасности смогут в полной мере удовлетворять потребности страны в безопасности, в том числе обеспечивать общественный порядок, соблюдение законов, безопасность афганских границ и нерушимость конституционных прав граждан Афганистана, и призывает государства-члены и далее содействовать переходному процессу, оказывая ему необходимую финансовую и техническую поддержку;

16. *приветствует также* в этой связи присутствие Сил содействия и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», выражает им свою признательность за поддержку, оказываемую ими Афганской национальной армии, а также за помощь, предоставляемую Афганской национальной полиции международными партнерами, в частности Организацией Североатлантического договора через ее учебную миссию в Афганистане и Европейскими жандармскими силами, принимающими участие в работе этой миссии, отмечает сохраняющееся присутствие Полицейской миссии Европейского союза в Афганистане, а также другие двусторонние учебные программы и с учетом переходного процесса призывает к дальнейшей координации, где это необходимо;

17. *приветствует далее* стремление правительства Афганистана — в целях обеспечения стабильности и создания условий для эффективного верховенства права — продолжать осуществление стратегии развития Афганской национальной полиции и лежащего в ее основе Плана строительства национальных полицейских сил для создания мощных и профессиональных полицейских сил с упором на продолжение организационных и административных реформ в министерстве внутренних дел, включая осуществление его антикоррупционного плана действий и развитие руководящих навыков, а также постепенное повышение качества и увеличение численности Афганской национальной полиции при сохранении необходимой финансовой и технической поддержки со стороны международного сообщества;

18. *призывает* государства-члены и далее предоставлять личный состав, материальные средства и другие ресурсы для Сил содействия и оказывать надлежащую поддержку становлению провинциальных групп по восстановлению в тесной координации с правительством Афганистана и Миссией по содействию;

19. *отмечает* — в контексте всеобъемлющего подхода и продолжающегося переходного процесса — сохраняющуюся важность обеспечения совпадения целей Миссии по содействию и Сил содействия и подчеркивает, в частности, сохраняющуюся необходимость поддержания, укрепления и анализа в соответствующих случаях отношений между гражданскими и военными среди международных действующих лиц на всех уровнях для обеспечения взаимодополняемости действий, основанных на различных мандатах и сравнительных преимуществах действующих лиц, занимающихся решением гуманитарных задач, задач развития и правоохранительных и военных задач в Афганистане;

20. *настоятельно призывает* афганские власти, при поддержке международного сообщества, предпринять все возможные шаги для обеспечения безопасности, защиты и свободы передвижения всего персонала Организации Объединенных Наций и персонала организаций, занимающихся вопросами развития и гуманитарными вопросами, а также для обеспечения их полноценного, безопасного и беспрепятственного доступа ко всему пострадавшему населению и для охраны имущества Организации Объединенных Наций и организаций, занимающихся вопросами развития и гуманитарными вопросами, и отмечает усилия по регулированию деятельности частных охранных фирм, работающих в Афганистане;

21. *настоятельно призывает также* афганские власти принять все возможные меры в соответствии с резолюцией 60/123 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 2005 года о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций для привлечения к ответственности тех, кто совершает нападения;

22. *подчеркивает* важность содействия полному осуществлению программы роспуска незаконных вооруженных групп на территории всей страны под афганским руководством и обеспечения при этом координации и согласования с другими соответствующими усилиями, включая реформу сектора безопасности, развитие на местном уровне, борьбу с наркотиками, развитие на уровне округов и возглавляемые афганцами инициативы в целях обеспечения того, чтобы организации и отдельные лица не участвовали незаконно в политическом процессе, особенно в будущих выборах, как того требуют принятые законы и положения в Афганистане;

23. *выражает удовлетворение* прогрессом, достигнутым правительством Афганистана в осуществлении программы роспуска незаконных вооруженных групп и ее включении в Афганскую программу мира и реинтеграции, приветствует сохраняющееся стремление правительства активно работать на национальном, провинциальном и местном уровнях для достижения этой цели, подчеркивает важность всех усилий по созданию достаточных законных возможностей получения дохода и призывает международное сообщество и далее поддерживать эти усилия;

24. *остается по-прежнему глубоко озабоченной* сохраняющейся проблемой оставшихся после войны противопехотных наземных мин и взрывоопасных предметов, которые создают серьезную угрозу населению и являются большим препятствием на пути возобновления экономической деятельности и усилий по восстановлению и реконструкции;

25. *приветствует* прогресс, достигнутый в деле осуществления программы деятельности, связанной с разминированием в Афганистане, поддерживает усилия правительства Афганистана по выполнению его

обязательств по Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении⁴, по осуществлению всестороннего сотрудничества с координируемой Организацией Объединенных Наций программой деятельности, связанной с разминированием, и по уничтожению всех известных или новых запасов противопехотных наземных мин и признает необходимость оказания международным сообществом дальнейшей помощи в этой связи;

26. *отмечает* ратификацию Афганистаном Конвенции по кассетным боеприпасам⁵;

Мир, примирение и реинтеграция

27. *приветствует* принятие резолюций 1988 (2011) и 1989 (2011) Совета Безопасности в развитие резолюции 1267 (1999) и резолюции 1904 (2009) от 17 декабря 2009 года, приветствует также создание Комитета, учрежденного резолюцией 1988 (2011) Совета Безопасности, и меры, предусмотренные в резолюции 1988 (2011) в отношении лиц, групп, предприятий и организаций, связанных с «Талибаном» в создании угрозы миру, стабильности и безопасности Афганистана, призывает осуществить в полном объеме меры и процедуры, предусмотренные в соответствующих резолюциях Совета, в частности в резолюциях 1267 (1999) и 1988 (2011), и призывает консультироваться в соответствующих случаях с правительством Афганистана, как это предусмотрено в резолюции 1988 (2011);

28. *заявляет о своей поддержке* осуществляемого под руководством правительства Афганистана всеобъемлющего процесса мира и примирения, рекомендованного национальной консультативной Джиргой мира в июне 2010 года, высоко оценивает активизацию усилий афганского правительства, в том числе усилий Высшего совета мира, и продолжающееся осуществление Афганской программы мира и реинтеграции с целью содействовать всеобъемлющему диалогу между всеми афганскими группами, включая те оппозиционные правительству элементы, которые готовы отказаться от насилия, осудить терроризм, разорвать связи с «Аль-Каидой» и другими террористическими организациями и соблюдать Конституцию Афганистана, и поддерживает призывы к соответствующим сторонам начать диалог в целях выполнения этих условий и пойти на примирение и реинтеграцию без ущерба для осуществления мер и процедур, предусмотренных Советом Безопасности в его резолюциях 1267 (1999), 1988 (2011), 1989 (2011) и всех других соответствующих резолюциях по этому вопросу;

29. *решительно осуждает* убийство председателя Высшего совета мира профессора Бурхануддина Раббани, подчеркивает важность того, чтобы все государства, располагающие соответствующей информацией, предоставляли афганским властям помощь, которая может им потребоваться, и всю соответствующую информацию относительно этого террористического нападения, которой они могут располагать, подчеркивает необходимость сохранения в Афганистане на данном этапе спокойствия и солидарности и принятия всеми сторонами мер по ослаблению напряженности и вновь заявляет о своей твердой решимости оказывать правительству Афганистана

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2056, No. 35597.

⁵ A/C.1/63/5, добавление, часть II.

поддержку в его усилиях по продвижению процесса мира и примирения в соответствии с Кабульским коммюнике и в рамках Конституции Афганистана и в применении процедур, введенных Советом Безопасности в его резолюциях 1267 (1999) и 1988 (2011), а также в других соответствующих резолюциях Совета;

30. *призывает* все соответствующие государства и международные организации продолжать участвовать в мирном процессе, осуществляемом под руководством афганцев, и признает воздействие террористических нападений на афганский народ и их опасность для будущих перспектив мирного урегулирования;

31. *подчеркивает*, что усилия по примирению должны пользоваться поддержкой всех афганцев, включая гражданское общество, меньшинства и группы женщин;

32. *призывает* правительство Афганистана обеспечить осуществление Афганской программы мира и реинтеграции на основе всеобщего участия, в соответствии с Конституцией Афганистана и его международно-правовыми обязательствами, при соблюдении прав человека всех афганцев и ведя борьбу с безнаказанностью;

33. *приветствует* учреждение Целевого фонда мира и реинтеграции, ссылаясь на соответствующие обязательства, принятые на Лондонской и Кабульской конференциях, и подчеркивает важность продолжения внесения международным сообществом взносов в Целевой фонд;

34. *признает* продолжающийся прогресс в примирении между правительством Афганистана и теми членами «Талибана», которые отвергли террористическую идеологию «Аль-Каиды» и ее сторонников, соблюдают Конституцию и поддерживают мирное урегулирование продолжающегося конфликта в Афганистане, призывает «Талибан» принять выдвинутое президентом Хамидом Карзаем предложение отказаться от насилия, порвать связи с террористическими группами, соблюдать Конституцию и присоединиться к процессу мира и примирения и признает также, что, несмотря на эволюцию положения в Афганистане и прогресс в процессе примирения, положение в области безопасности по-прежнему является серьезной проблемой в Афганистане и в регионе;

35. *признает также* увеличивающееся число реинтегрированных лиц, которые присоединились к Афганской программе мира и реинтеграции, приветствует результаты состоявшейся в мае 2011 года конференции по рассмотрению хода осуществления этой программы и недавние усилия по обеспечению ее реализации, высказывается за дальнейшие усилия по преодолению остающихся оперативных проблем, в том числе при помощи надлежащего механизма проверки и обеспечения того, чтобы эта работа была увязана с более широкими усилиями по решению проблемы урегулирования конфликта и претензий на местном уровне, и рекомендует далее международному сообществу поддерживать это возглавленное афганцами начинание;

Государственное управление, верховенство права и права человека

36. *подчеркивает*, что эффективное управление, верховенство права и права человека — это основа для построения стабильного и процветающего

Афганистана, и отмечает большое значение укрепления потенциала правительства Афганистана по содействию и поощрению прав человека, верховенства права и подотчетного и эффективного управления;

А. Демократия

37. *признает* важность проведения в условиях безопасности свободных, справедливых, транспарентных и заслуживающих доверия выборов с участием всех сторон как жизненно важных шагов на пути к укреплению демократии в интересах всех афганцев, подчеркивает ответственность афганских властей в этом плане, также подчеркивает необходимость своевременной и упорядоченной подготовки к выборам, призывает международное сообщество и далее оказывать финансовую и техническую помощь, подчеркивает ведущую роль Миссии по содействию в координации этих усилий и призывает международное сообщество оказывать содействие правительству Афганистана и соответствующим афганским институтам;

38. *приветствует* выход из институционального тупика, достигнутый благодаря решению признать Независимую избирательную комиссию конечной инстанцией в вопросах выборов, вновь констатирует выраженную правительством Афганистана в Кабульском коммюнике приверженность проведению долгосрочной реформы избирательной системы с опорой на уроки, извлеченные из предыдущих выборов, включая парламентские выборы 2010 года, и подтверждает, что мирное будущее Афганистана зиждется на упроченных и транспарентных демократических институтах, уважении разделения властей, усиленных конституционных сдержках и противовесах и на гарантировании прав и обязательств граждан и обеспечении их соблюдения;

В. Правосудие

39. *приветствует также* шаги, предпринятые правительством Афганистана по проведению реформы системы правосудия, и принятое правительством Афганистана на Кабульской конференции обязательство расширить доступ к органам правосудия на всей территории Афганистана, подчеркивает необходимость дальнейшего ускоренного прогресса на пути создания справедливой, транспарентной и эффективной системы правосудия, в частности посредством своевременного осуществления Национальной программы развития правосудия, Национальной стратегии развития правосудия и предстоящей национальной приоритетной программы по обеспечению законности и правосудия для всех и обеспечения безопасности и верховенства права на всей территории страны, и настоятельно призывает международное сообщество и впредь оказывать скоординированную поддержку правительству в его усилиях в этих областях;

40. *отмечает* прогресс, достигнутый правительством Афганистана и международным сообществом в выделении достаточных ресурсов на восстановление и реформу пенитенциарной системы, с тем чтобы улучшить там соблюдение законности и прав человека и одновременно уменьшить риск для физического и психического здоровья заключенных;

41. *поощряет* дальнейшие усилия правительства Афганистана — при поддержке Миссии по содействию, международного сообщества и других партнеров, включая Афганскую независимую комиссию по правам человека — в защите и предотвращении нарушений прав человека заключенных во всех афганских тюрьмах и местах содержания под стражей в соответствии с Конституцией Афганистана, афганскими законами и международными

обязательствами и в обеспечении уважения прав человека и верховенства права на территории Афганистана, приветствует сотрудничество правительства Афганистана, а также усилия международного сообщества по оказанию им поддержки в этом отношении, принимает к сведению рекомендации, содержащиеся в докладе Миссии по содействию от 10 октября 2011 года⁶, и вновь заявляет о важности соблюдения надлежащих юридических процедур для обеспечения правосудия;

42. *подчеркивает* важность обеспечения доступа соответствующих организаций во все тюрьмы в Афганистане и призывает к полному соблюдению соответствующих норм международного права, включая, в соответствующих случаях, нормы гуманитарного права и правозащитного права, в том числе в отношении несовершеннолетних в случае их задержания;

С. Государственное управление

43. *настоятельно призывает* правительство Афганистана продолжать эффективное реформирование системы государственного управления для обеспечения верховенства права, благого управления и подотчетности в соответствии с Кабульским процессом как на национальном, так и на субнациональном уровнях при поддержке со стороны международного сообщества, приветствует усилия правительства и обязательства, принятые на Кабульской конференции в этой связи, подчеркивает важность транспарентных процедур назначения и продвижения по службе гражданских служащих и по-прежнему рекомендует правительству активно использовать Группу по назначениям на руководящие должности;

44. *рекомендует* международному сообществу, в том числе всем государствам-донорам, а также международным учреждениям и организациям, как правительственным, так и неправительственным, оказывать помощь правительству Афганистана, с тем чтобы укрепление потенциала и развитие людских ресурсов стали приоритетными направлениями деятельности во всех областях, и координировать свои усилия с усилиями правительства, включая работу Независимой комиссии по административной реформе и гражданской службе, для укрепления управленческого потенциала на национальном и субнациональном уровнях;

45. *вновь подчеркивает* важность того, чтобы организационное строительство дополняло и вносило вклад в развитие экономики, характеризующейся правильной макроэкономической политикой, развитием такого финансового сектора, который обслуживал бы, в частности, микропредприятия, малые и средние предприятия и домохозяйства, а также транспарентными правилами предпринимательской деятельности и подотчетностью, и подчеркивает связь между обеспечением экономического роста, в том числе с помощью проектов по развитию инфраструктуры, и созданием возможностей для трудоустройства в Афганистане;

46. *ссылается* на ратификацию Афганистаном Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции⁷, вновь выражает свою признательность правительству Афганистана за принятые им на Лондонской и Кабульской конференциях обязательства по борьбе с коррупцией, призывает

⁶ Находится по адресу www.unhcr.org/refworld/docid/4e93ecb22.html.

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

правительство принимать дальнейшие меры по выполнению этих обязательств в целях создания более эффективной, подотчетной и транспарентной администрации на национальном, провинциальном и местном уровнях управления, приветствует неизменную международную поддержку, оказываемую в этих целях, и с глубокой озабоченностью отмечает последствия коррупции для безопасности, благого управления, борьбы с наркоторговлей и экономического развития;

47. *приветствует* изложенные в коммюнике Кабульской конференции принципы эффективного партнерства, призывает в этой связи к полному осуществлению обязательств, принятых на Лондонской конференции и вновь подтвержденных на Кабульской конференции, направлять все больше международных ресурсов через бюджет правительства Афганистана, лучше учитывая афганские приоритеты, рекомендует всем партнерам добиваться вместе с правительством осуществления документа «Оперативное руководство: критерии для эффективного использования внебюджетного финансирования развития» с целью совершенствования процедуры закупок и надлежащих процедур подготовки и заключения международных контрактов и укрепления контроля со стороны парламента Афганистана за расходами и разработкой программ в области развития и напоминает, что прогресс в этой области требует проведения необходимых реформ систем управления государственными финансами, сокращения масштабов коррупции, улучшения выполнения бюджета и увеличения сбора поступлений;

48. *подчеркивает* важность недавно достигнутого соглашения между правительством Афганистана и Международным валютным фондом о трехлетних ассигнованиях, что подтверждает обязательство осуществлять успешное сотрудничество на основе проведения эффективных и транспарентных экономических реформ;

49. *приветствует* политику субнационального управления, подчеркивает значение более активных, подотчетных и дееспособных субнациональных органов и субъектов в сужении политического пространства для повстанцев, особо отмечает важность того, чтобы Кабульский процесс сопровождался осуществлением национальных программ на субнациональном уровне, рекомендует поэтапно укреплять местные учреждения на прочной финансовой основе и призывает к предсказуемому и регулярному выделению большего объема ресурсов властям провинций, включая дальнейшую помощь со стороны Миссии по содействию и международного сообщества;

50. *настоятельно призывает* правительство Афганистана с помощью международного сообщества урегулировать вопрос о претензиях на земельную собственность путем осуществления всеобъемлющей программы оформления прав собственности на землю, включая официальную регистрацию всей собственности и улучшение системы гарантий прав собственности, и приветствует шаги, уже предпринятые правительством в этом направлении;

D. Права человека

51. *напоминает* о закреплённой в Конституции гарантии уважения прав человека и основных свобод для всех афганцев как о важном политическом достижении, призывает в полной мере уважать права человека и основные свободы для всех без какой-либо дискриминации и подчеркивает необходимость осуществления в полном объеме правозащитных положений Конституции Афганистана в соответствии с обязательствами по применимому

международному праву, включая положения, касающиеся полного осуществления женщинами и детьми их прав человека;

52. *отмечает и приветствует* усилия правительства Афганистана по поощрению уважения прав человека и выражает свою озабоченность по поводу пагубных последствий насильственных и террористических действий «Талибана», «Аль-Каиды» и других прибегающих к насилию экстремистских групп и преступных элементов для реализации прав человека и для способности правительства Афганистана обеспечить права человека и основные свободы для всех афганцев, с озабоченностью отмечает сообщения о продолжающихся нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права, в том числе о насильственной или дискриминационной практике, нарушениях, совершаемых против лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, а также о нарушениях, совершаемых против женщин и детей, особенно девочек, подчеркивает необходимость содействия утверждению терпимости и религиозной свободы, гарантируемой Конституцией Афганистана, особо указывает на необходимость расследования заявлений о нынешних и прошлых нарушениях и подчеркивает важность содействия обеспечению потерпевших эффективными средствами правовой защиты и привлечения к суду виновных в соответствии с нормами внутригосударственного и международного права;

53. *высоко оценивает* активное участие правительства Афганистана в процессе универсального периодического обзора, призывает и впредь обеспечивать активное участие афганского гражданского общества в этом процессе и призывает к своевременному осуществлению рекомендаций, содержащихся в соответствующем докладе;

54. *подчеркивает* необходимость обеспечения уважения права на свободу выражения мнений и права на свободу мысли, совести и убеждений, закрепленных в Конституции Афганистана, призывает в этой связи к осуществлению в полном объеме закона о средствах массовой информации, с озабоченностью отмечая при этом продолжающиеся случаи целенаправленного запугивания афганских журналистов и насилия над ними и нападки на независимость средств массовой информации, осуждает случаи похищения и даже убийства журналистов террористическими, а также экстремистскими и преступными группами и настоятельно призывает афганские власти обеспечить расследование случаев преследования и нападения на журналистов и привлечение причастных лиц к суду;

55. *вновь подтверждает* важную роль Афганской независимой комиссии по правам человека в содействии обеспечению и защите прав человека и основных свобод, подчеркивает необходимость обеспечения гарантий ее конституционного статуса и осуществления ее мандата, уделяя основное внимание общинам на всей территории Афганистана, с тем чтобы содействовать более широкому информированию общественности и усилению подотчетности правительства, приветствует решение правительства Афганистана взять на себя всю полноту ответственности за основное финансирование Комиссии, настоятельно призывает Комиссию тесно взаимодействовать с афганским гражданским обществом и призывает международное сообщество и далее оказывать поддержку в этом плане;

56. *ссылается* на резолюции Совета Безопасности 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года, 1738 (2006) от 23 декабря 2006 года, 1894 (2009) от 11 ноября 2009 года и полугодовой доклад о защите гражданских лиц в

вооруженном конфликте, подготовленный Миссией по содействию в июле 2011 года³, выражает свою озабоченность большим количеством жертв среди гражданского населения, в том числе среди женщин и детей, отмечает, что ответственность за подавляющее большинство жертв среди гражданского населения несут «Талибан», «Аль-Каида» и другие экстремистские и преступные группы, вновь обращается с призывом принять все возможные меры для обеспечения защиты гражданского населения и призывает к принятию надлежащих дополнительных мер в этой связи и к полному соблюдению международного гуманитарного права и правозащитного права;

57. *ссылается также* на резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года по вопросу о женщинах, мире и безопасности и вновь подтверждает важность соблюдения международных обязательств в области содействия осуществлению женщинами их прав, закрепленных в Конституции Афганистана;

58. *высоко оценивает* усилия правительства Афганистана по учету гендерной проблематики, в том числе в приоритетных национальных программах, и защите и обеспечению равных прав женщин и мужчин, которые гарантируются, в частности, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁸, ратифицированной Афганистаном, и Конституцией Афганистана, и по осуществлению Национального плана действий в интересах женщин, вновь подтверждает сохраняющуюся важность активного и равноправного участия женщин во всех сферах жизни Афганистана, равенства перед законом и равного доступа к услугам адвоката без дискриминации любого рода и подчеркивает необходимость дальнейшего прогресса в обеспечении равенства мужчин и женщин в соответствии с обязательствами Афганистана по международному праву;

59. *решительно осуждает* случаи дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, особенно когда это направлено против женщин-активисток и женщин, играющих видную роль в общественной жизни, где бы они ни происходили в Афганистане, включая убийства, нанесение увечий и «убийства в защиту чести» в некоторых районах страны;

60. *вновь подтверждает* свою высокую оценку деятельности Специального фонда за искоренение насилия в отношении женщин, входящего в Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), а также входящего в нее Фонда чрезвычайного реагирования, который продолжает заниматься проблемой целенаправленного насилия в отношении женщин и защитников прав женщин в Афганистане, и подчеркивает необходимость того, чтобы международное сообщество продолжало вносить финансовые средства в эти фонды;

61. *приветствует* достижения и усилия правительства Афганистана по борьбе с дискриминацией, настоятельно призывает правительство активно вовлекать все слои афганского общества, особенно женщин, в разработку и осуществление программ чрезвычайной помощи, реабилитации, восстановления и реконструкции, а также в осуществление национальных приоритетных

⁸ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

программ и четко отслеживать прогресс в деле полной интеграции женщин в политическую, экономическую и социальную жизнь, подчеркивает необходимость дальнейшего прогресса в обеспечении равенства мужчин и женщин в соответствии с его обязательствами по международному праву и в расширении прав и возможностей женщин в политической жизни Афганистана и в области государственного управления, в том числе на руководящих должностях и на субнациональном уровне, подчеркивает также необходимость содействия трудоустройству женщин и обеспечению грамотности и профессиональной подготовки женщин и призывает международное сообщество и далее оказывать поддержку в этом плане;

62. *подчеркивает* необходимость обеспечить уважение прав человека и основных свобод детей в Афганистане и напоминает о необходимости осуществления в полном объеме Конвенции о правах ребенка⁹ и двух Факультативных протоколов к ней¹⁰ всеми государствами-участниками, а также резолюций Совета Безопасности 1612 (2005) от 26 июля 2005 года, 1882 (2009) от 4 августа 2009 года и 1998 (2011) от 12 июля 2011 года о детях и вооруженных конфликтах;

63. *выражает* в связи с этим свою озабоченность по поводу продолжающейся вербовки и использования детей незаконными вооруженными и террористическими группами в Афганистане, подчеркивает большое значение прекращения использования детей в нарушение норм международного права, с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый правительством Афганистана в этом отношении, и его твердую приверженность этой деятельности, включая решительное осуждение любой эксплуатации детей, о чем свидетельствует создание Межведомственного руководящего комитета по защите прав детей, назначение координатора, занимающегося вопросами защиты детей, и подписание правительством Афганистана в январе 2011 года плана действий, включая приложения к нему, в отношении детей, связанных с национальными силами безопасности в Афганистане, и призывает к полному осуществлению положений этого плана действий в тесном сотрудничестве с Миссией по содействию;

64. *признает* особые потребности девочек, решительно осуждает нападения террористов, а также угрозы нападений на учебные заведения, особенно те, в которых обучаются афганские девочки, и/или больницы и на пользующихся защитой лиц из числа школьного или медицинского персонала в Афганистане в нарушение применимых норм международного права и выражает глубокую озабоченность в связи с закрытием большого числа школ в результате террористических нападений или угроз нападений;

65. *приветствует* принятие правительством Афганистана Национального плана действий по борьбе с торговлей детьми, а также приветствует инициативы по принятию законодательства о противодействии торговле людьми, руководствуясь Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций против

⁹ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

¹⁰ Ibid., vols. 2171 and 2173, No. 27531.

транснациональной организованной преступности¹¹, и подчеркивает важность рассмотрения вопроса о присоединении к этому Протоколу;

Социальное и экономическое развитие

66. *настоятельно призывает* все государства, систему Организации Объединенных Наций и международные и неправительственные организации, включая международные и региональные финансовые учреждения, продолжать оказывать Афганистану — в тесном взаимодействии с его правительством и в соответствии с афганскими приоритетами и с его Национальной стратегией развития — всю возможную и необходимую гуманитарную помощь, помощь в восстановлении, реконструкции и развитии, а также финансовую помощь, помощь в сфере образования и материально-техническую помощь и в связи с этим напоминает о ведущей роли Миссии по содействию в поиске путей дальнейшего повышения слаженности и скоординированности международных усилий;

67. *подчеркивает* необходимость дальнейшей твердой приверженности международного сообщества делу оказания гуманитарной помощи, а также необходимость программ — осуществляемых под руководством правительства Афганистана — экономического подъема, восстановления, реконструкции и развития, выражая при этом свою признательность системе Организации Объединенных Наций и всем государствам и международным и неправительственным организациям, чей международный и местный персонал продолжает свои усилия по удовлетворению гуманитарных потребностей, потребностей переходного периода и потребностей в области развития Афганистана, несмотря на опасения относительно своей безопасности и трудности доступа в отдельные районы;

68. *выражает свою признательность* международному сообществу за его работу по оказанию гуманитарной помощи и по содействию развитию в рамках восстановления и развития Афганистана, признает необходимость дальнейшего улучшения условий жизни афганского народа и подчеркивает необходимость укрепления и поддержки развития потенциала правительства Афганистана по предоставлению основных социальных услуг населению, в частности услуг в области образования и здравоохранения, а также необходимость содействия развитию;

69. *настоятельно призывает* правительство Афганистана активизировать усилия по реформированию ключевых сфер обслуживания, таких как энергоснабжение и обеспечение питьевой водой, в качестве предпосылок социально-экономического развития, приветствует уже предпринятые правительством усилия по созданию прочной налогово-бюджетной базы, отмечает будущие проблемы и настоятельно призывает и далее добиваться увеличения доходов;

70. *выражает свою признательность* провинциальным группам по восстановлению за проводимую ими на уровне провинций работу в поддержку решения национальных приоритетных задач по укреплению потенциала местных учреждений;

¹¹ Ibid., vol. 2237, No. 39574.

71. *рекомендует* международному сообществу и корпорациям поддерживать афганскую экономику для обеспечения долгосрочной стабильности и изыскивать возможности увеличения торговли, инвестиций и закупок у местных производителей и вновь рекомендует правительству Афганистана и далее содействовать созданию экономических условий, благоприятных для инвестиций частного сектора как на национальном, так и на субнациональном уровнях;

72. *настоятельно призывает* все государства, а также межправительственные и неправительственные организации расширять сотрудничество с Афганистаном в области сельского хозяйства на основе Национальной рамочной программы развития сельского хозяйства и в соответствии с Национальной стратегией развития с целью оказания содействия в искоренении нищеты и обеспечении социально-экономического развития, в том числе и в сельских общинах;

73. *подтверждает* необходимость создания для афганских детей, особенно для афганских девочек, учебных и медицинских учреждений во всех районах страны, приветствует прогресс, достигнутый в сфере образования, ссылается на Национальный стратегический план в области образования, который является хорошей основой для дальнейших достижений, рекомендует правительству Афганистана — с помощью международного сообщества — расширять сеть таких учреждений, готовить для них специалистов и добиваться неограниченного и равноправного доступа к ним для всех членов афганского общества, в том числе в отдаленных районах, и подтверждает также необходимость обеспечения профессионально-технического обучения подростков;

74. *отдает должное* усилиям, предпринятым правительством Афганистана и донорами для оказания чрезвычайной помощи, однако по-прежнему выражает свою озабоченность общей гуманитарной ситуацией, подчеркивает необходимость дальнейшего оказания продовольственной помощи и призывает международное сообщество продолжать свою поддержку и своевременно, до наступления зимы, перечислить в полном объеме запрашиваемый объем средств в соответствии с Планом гуманитарной деятельности в Афганистане;

75. *признает*, что недостаточное развитие и недостаточные возможности повышают степень уязвимости Афганистана перед лицом стихийных бедствий и суровых климатических условий, и в связи с этим настоятельно призывает правительство Афганистана, действуя при поддержке международного сообщества, активизировать свои усилия, направленные на уменьшение опасности бедствий на национальном и субнациональном уровнях и на модернизацию сельского хозяйства и увеличение сельскохозяйственного производства, уменьшая тем самым уязвимость Афганистана при возникновении таких неблагоприятных внешних условий, как засуха, наводнения и другие стихийные бедствия;

76. *выражает свою признательность* правительствам тех стран, которые продолжают принимать афганских беженцев, в частности правительствам Пакистана и Исламской Республики Иран, признавая, что они до сих пор несут это тяжелое бремя, и просит международное сообщество продолжать оказывать щедрую поддержку для содействия добровольному, безопасному, достойному и окончательному возвращению беженцев, их реабилитации и реинтеграции;

77. *вновь напоминает* принимающим странам и международному сообществу об их обязательствах по международному беженскому праву, касающихся защиты беженцев, принципа добровольного возвращения и права на убежище и обеспечения полного, безопасного и беспрепятственного доступа для учреждений, занимающихся вопросами оказания чрезвычайной гуманитарной помощи, в целях обеспечения защиты беженцев и оказания им помощи и призывает страны продолжать принимать соответствующее число афганских беженцев для расселения, исходя из общей ответственности и проявляя солидарность;

78. *приветствует* продолжающееся добровольное, безопасное, достойное и окончательное возвращение беженцев и вынужденных переселенцев, отмечая при этом с озабоченностью, что условия в некоторых районах Афганистана еще не способствуют их безопасному и окончательному возвращению в родные места;

79. *настоятельно призывает* правительство Афганистана, опираясь на поддержку международного сообщества, продолжать наращивать свои усилия по созданию условий для окончательного возвращения беженцев посредством дальнейшего расширения возможностей в плане их приема для полной реабилитации и реинтеграции остающихся афганских беженцев и вынужденных переселенцев;

80. *отмечает* в этой связи продолжающееся конструктивное сотрудничество между странами этого региона, а также трехсторонние соглашения между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, правительством Афганистана и правительствами стран, принимающих беженцев из Афганистана, в частности Пакистана и Исламской Республики Иран;

Региональное сотрудничество

81. *подчеркивает* решающую роль расширения конструктивного регионального сотрудничества в деле укрепления мира, безопасности, стабильности и экономического и социального развития в Афганистане, призывает к дальнейшему улучшению отношений и более тесному взаимодействию между Афганистаном и его соседями и призывает предпринимать дальнейшие усилия в этом направлении, в том числе со стороны региональных организаций;

82. *высоко оценивает* продолжающиеся усилия стран, подписавших Кабульскую декларацию о добрососедских отношениях от 22 декабря 2002 года¹², по выполнению своих обязательств, вытекающих из этой Декларации, призывает все другие государства соблюдать эти положения и оказывать поддержку их осуществлению и приветствует подтверждение в коммюнике Кабульской конференции принципов, изложенных в этой Декларации;

83. *приветствует и поощряет* дальнейшие усилия правительств Афганистана и соседних государств-партнеров по укреплению доверия и развитию сотрудничества между ними и надеется на то, что в соответствующих областях будет расширяться сотрудничество между

¹² S/2002/1416, приложение.

Афганистаном, всеми его соседними и региональными партнерами и региональными организациями в деле борьбы с «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими экстремистскими и преступными группами, а также в деле содействия миру и процветанию в Афганистане, в регионе и за его пределами;

84. *приветствует* в связи с этим активизацию усилий правительства Афганистана, соседних государств-партнеров, региональных партнеров и международных организаций по укреплению доверия и сотрудничества друг с другом, а также недавние инициативы по развитию сотрудничества, предпринятые соответствующими странами и региональными организациями, включая трехсторонние встречи на высшем уровне между Афганистаном, Пакистаном и Турцией, между Афганистаном, Исламской Республикой Иран и Пакистаном, между Пакистаном, Афганистаном и Соединенными Штатами Америки, между Афганистаном, Пакистаном и Объединенными Арабскими Эмиратами и четырехсторонние встречи на высшем уровне между Афганистаном, Пакистаном, Таджикистаном и Российской Федерацией, а также совещания Трехсторонней комиссии в составе Афганистана, Пакистана и Сил содействия с участием Европейского союза, Организации исламского сотрудничества, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии и Шанхайской организации сотрудничества;

85. *приветствует также* Конференцию по безопасности и сотрудничеству в сердце Азии и призывает Афганистан и его региональных партнеров к активному осуществлению мер укрепления доверия в принятых 2 ноября 2011 года рамках Стамбульского процесса укрепления региональной безопасности и сотрудничества для безопасного и стабильного Афганистана¹³;

86. *выражает свою признательность* за все усилия по расширению регионального экономического сотрудничества, направленные на содействие развитию экономического сотрудничества между Афганистаном, его соседями по региону, международными партнерами и финансовыми учреждениями, признает, в частности, важную роль Конференции регионального экономического сотрудничества по Афганистану, Организации экономического сотрудничества, Программы регионального экономического сотрудничества в Центральной Азии и Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии, а также Шанхайской организации сотрудничества, Европейского союза и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в содействии развитию Афганистана и ожидает проведения пятой Конференции регионального экономического сотрудничества по Афганистану, которая состоится в Таджикистане 26 и 27 марта 2012 года;

87. *приветствует и настоятельно призывает* предпринимать дальнейшие усилия по укреплению процесса регионального экономического сотрудничества, включая меры по содействию развитию региональной торговли и транзита, в том числе посредством заключения региональных и двусторонних соглашений о транзитной торговле, расширения консульского сотрудничества для выдачи виз и облегчения деловых поездок для расширения торговли, увеличения объема иностранных инвестиций и развития инфраструктуры, включая обеспечение совместимости инфраструктур, поставки энергоносителей, транспорт и комплексное управление на границах,

¹³ См. A/66/601-S/2011/767.

в целях содействия устойчивому экономическому росту и созданию рабочих мест в Афганистане, отмечая историческую роль Афганистана как сухопутного моста в Азии;

88. *рекомендует* странам Группы восьми продолжать стимулировать и поддерживать сотрудничество между Афганистаном и его соседями посредством совместных консультаций и согласований, в том числе в работе над проектами в целях развития в таких областях, как обеспечение совместимости инфраструктур, пограничный контроль и экономическое развитие, и в связи с этим рассчитывает на создание Афганского управления железных дорог, о котором было объявлено на региональной конференции по железнодорожному сообщению, состоявшейся в Париже 4 и 5 июля 2011 года;

Борьба с наркотиками

89. *приветствует* усилия правительства Афганистана по борьбе с производством наркотиков в Афганистане, принимает к сведению доклад Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности “Afghanistan Opium Survey 2011” («Афганистан: обзор по опию, 2011 год»), опубликованный в декабре 2011 года¹⁴, подтверждает свою глубокую озабоченность расширением масштабов выращивания этой культуры и производства незаконных наркотических средств в Афганистане, главным образом в районах, где особенно активно действуют «Талибан», «Аль-Каида» и другие прибегающие к насилию экстремистские группы и преступные элементы, а также продолжающимся оборотом наркотиков, и, руководствуясь принципом общей и совместной ответственности, подчеркивает необходимость более активных скоординированных и решительных усилий правительства Афганистана, поддерживаемых международными и региональными организациями, а также Силами содействия, в рамках выполнения возложенных на них функций, для борьбы с этой угрозой;

90. *подчеркивает* важное значение всеобъемлющего и сбалансированного подхода к решению проблемы наркотиков в Афганистане, для обеспечения эффективности которого его необходимо сделать частью более широких усилий, предпринимаемых в сфере обеспечения безопасности, управления, обеспечения верховенства права и прав человека, а также социально-экономического развития;

91. *подчеркивает также* в этой связи, что создание альтернативных источников средств к существованию имеет исключительно важное значение для успеха борьбы с наркотиками в Афганистане и что устойчивые стратегии требуют международного сотрудничества, и настоятельно призывает правительство Афганистана, опираясь на поддержку международного сообщества, содействовать созданию постоянных источников дохода в официальном производственном секторе, а также в других секторах и расширять доступ к разумным и постоянным кредитно-финансовым механизмам в сельских районах, значительно улучшая тем самым жизнь, здоровье и безопасность людей, особенно в сельских районах;

92. *с глубокой озабоченностью отмечает* тесную связь между наркоторговлей и террористической деятельностью «Талибана», «Аль-Каиды»

¹⁴ Находится по адресу www.unodc.org/unodc/en/crop-monitoring/index.html.

и других групп, применяющих методы насилия, и экстремистских и преступных групп, которые создают серьезную угрозу для безопасности, верховенства права и развития в Афганистане, и подчеркивает в этой связи важность полного осуществления всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюции 1735 (2006) от 22 декабря 2006 года и 1822 (2008) от 30 июня 2008 года;

93. *призывает* все государства-члены еще более активизировать в этой связи свои усилия, с тем чтобы добиться сокращения спроса на наркотики в своих странах и в мире в целом, чтобы внести свой вклад в дело окончательного искоренения незаконного выращивания наркосодержащих культур в Афганистане;

94. *подчеркивает* необходимость предотвращения оборота и утечки химических прекурсоров, которые используются для незаконного производства наркотиков в Афганистане, и призывает в связи с этим к полному осуществлению резолюции 1817 (2008) Совета Безопасности от 11 июня 2008 года;

95. *поддерживает* борьбу с незаконным оборотом наркотиков и их прекурсоров в Афганистане, соседних странах и в странах, расположенных вдоль маршрутов незаконного оборота наркотиков, в том числе более тесное сотрудничество между ними для усиления мер по борьбе с наркотиками и контроля за международной торговлей химическими прекурсорами и подчеркивает важное значение технической помощи и содействия для государств транзита, в наибольшей степени сталкивающихся с этой проблемой, для поддержания их потенциала в этой области;

96. *настоятельно призывает* правительство Афганистана, действуя при поддержке международного сообщества, добиваться того, чтобы борьба с наркотиками стала составной частью всех национальных программ, и принять меры к тому, чтобы она стала одним из основных элементов комплексного подхода, а также настоятельно призывает его активизировать усилия по борьбе с выращиванием опиумного мака и наркоторговлей в соответствии со сбалансированным планом из восьми пунктов скорректированной Национальной стратегии Афганистана в области борьбы с наркотиками;

97. *приветствует* усилия, предпринимаемые правительством Афганистана в этом направлении, а также работу по корректировке и осуществлению Национальной стратегии в области борьбы с наркотиками, в том числе Плана приоритетов осуществления и контрольных показателей, настоятельно призывает правительство и международное сообщество предпринять решительные действия, в частности для того, чтобы положить конец переработке наркотиков и торговле ими посредством принятия конкретных мер, предусмотренных в этой стратегии, а также посредством таких инициатив, как инициатива по стимулированию тех, кто добился наилучших результатов, реализуемая с целью поощрения усилий губернаторов по сокращению выращивания наркосодержащих культур в их провинциях, и рекомендует властям Афганистана разработать на провинциальном уровне планы по борьбе с наркотиками;

98. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать правительству Афганистана помощь в осуществлении его Национальной стратегии в области борьбы с наркотиками, направленной на ликвидацию выращивания, производства, оборота и потребления незаконных наркотиков, в том числе посредством оказания более значительной поддержки афганским

правоохранительным органам и органам уголовного правосудия, а также поддержки развитию сельского хозяйства и сельских районов для создания альтернативных источников дохода для фермеров, сокращения спроса, ликвидации незаконных посевов, просвещения населения, укрепления потенциала учреждений по борьбе с наркотиками и центров по лечению наркоманов и уходу за ними, и вновь обращается с призывом к международному сообществу направлять, по мере возможности, средства, предназначенные для борьбы с наркотиками, через правительство Афганистана;

99. *напоминает* о необходимости укрепления международного и регионального сотрудничества с Афганистаном в его неустанных усилиях по борьбе с производством и незаконным оборотом наркотиков, признает угрозу, которую представляют собой незаконное производство, торговля и незаконный оборот наркотиков для международного мира и стабильности в регионе и за его пределами, признает также прогресс, достигнутый в реализации соответствующих инициатив в рамках инициативы Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, направленной на осуществление Парижского пакта, подчеркивает важное значение дальнейшего прогресса в деле осуществления этих инициатив и приветствует предстоящую встречу на уровне министров в рамках инициативы по осуществлению Парижского пакта, которая будет проведена в Вене в порядке продолжения парижско-московского процесса, а также намерение правительства Афганистана укреплять в связи с этим международное и региональное сотрудничество;

100. *читит память* всех, кто безвинно погиб в борьбе против наркоторговцев, в том числе сотрудников органов безопасности Афганистана и соседних стран;

101. *приветствует* инициативы по укреплению сотрудничества между Афганистаном и его соседями в деле усиления пограничного контроля в целях принятия всеобъемлющих мер по борьбе с наркотиками, включая финансовые аспекты, подчеркивает важность осуществления такого сотрудничества, особенно с помощью двусторонних механизмов, а также механизмов Организации Договора о коллективной безопасности, Совещания по взаимодействию и мерам укрепления доверия в Азии, Организации экономического сотрудничества, Шанхайской организации сотрудничества, Центральноазиатской антинаркотической «четверки» и других, и приветствует намерение правительства Афганистана укреплять международное и региональное сотрудничество в области пограничного контроля с соответствующими партнерами;

102. *подчеркивает* важность того, чтобы соответствующие международные и региональные организации, включая Организацию Объединенных Наций, а также Силы содействия — в рамках выполнения возложенных на них функций, — продолжали вместе эффективно поддерживать осуществляемые под руководством Афганистана постоянные усилия, направленные на устранение угрозы, создаваемой незаконным производством и оборотом наркотиков, приветствует в этой связи региональную программу Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, предназначенную для Афганистана и соседних стран, и призывает соответствующие страны продолжать в ней свое участие;

103. *отмечает* осуществление Афганистаном, Исламской Республикой Иран и Пакистаном региональных мероприятий в рамках их трехсторонней инициативы по борьбе с наркотиками и приветствует последующие совещания на уровне министров, которые состоятся соответственно в Кабуле и Тегеране;

Координация

104. *выражает свою признательность* Миссии по содействию за ее работу, которая поручена ей Советом Безопасности в его резолюции 1974 (2011), и подчеркивает непреходящее значение той центральной и беспристрастной координирующей роли, которую играет Организация Объединенных Наций в деле поощрения более согласованных международных действий;

105. *приветствует* присутствие Миссии по содействию в провинциях, что обеспечивает выполнение Организацией Объединенных Наций ее жизненно важной роли в деле координации и оказания поддержки, в соответствии с просьбой правительства Афганистана, если это позволяют условия безопасности;

106. *подчеркивает* необходимость обеспечения Миссии по содействию всеми необходимыми ресурсами, а также ее защиты афганскими властями при международной поддержке, где это необходимо для выполнения ее мандата;

107. *признает* центральную роль, которую играет Объединенный совет по координации и контролю, подчеркивает, что роль Совета состоит в оказании Афганистану поддержки, в частности путем мониторинга и поддержки Кабульского процесса и посредством координации международных программ помощи и восстановления, и приветствует дальнейшие усилия по обеспечению надлежащего руководства и поощрению более согласованных международных действий;

108. *высоко оценивает и особо подчеркивает* важное значение неизменной и долгосрочной приверженности международного сообщества оказанию поддержки стабильности и развитию Афганистана и напоминает об обещанной дополнительной международной поддержке;

109. *просит* Генерального секретаря каждые три месяца представлять Генеральной Ассамблее доклад о событиях в Афганистане, а также о ходе осуществления настоящей резолюции;

110. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Положение в Афганистане».

*62-е пленарное заседание,
21 ноября 2011 года*